Categori'r LlyfrynGwybodaeth i Rieni 2015-16 / School information Guide 2015-16 Category		1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	4	4	4	4	4	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	5
Cwestiwn	**Question**	Gwernant	Pentrecelyn	Pant Pastynog	Ysgol Henllan	Bro Cinmeirch	Bro Dyfrdwy	Twm o'r Nant	Dewi Sant	Pen Barras	Betws GG	Bro Elwern	Carreg Emlyn	Tremeirchion	Y Llys	Llanfair	Rhewl	Dyffryn Ial	Bryn Clwyd	Caer Drewyn	Carrog	Llywelyn	Gellifor	Bodfari	Clawdd Offa	Penmorfa	Bro Famau	Borthyn	Llanbedr	Rhos Street	Bryn Collen	Melyd	Frongoch	Cefn Meiriadog	Castell	Y Parc	Esgob Morgan	St Asaph VP	Ysgol Mair	Bryn Hedydd	Christchurch	Emmanuel	Bodnant	St Brigids	Trefnant	Ysgol Y Faenol	Ysgol Hiraddug	Ysgol Pendref
Y Cwricwlwm	**The Curriculum**																																																	
Mae holl ddisgyblion y Cyfnod Sylfaen yn derbyn pob maes dysgu trwy gyfrwng y Gymraeg.	All pupils in the foundation Phase experience the areas of learning through the medium of Welsh.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	-	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Cymraeg yw'r prif gyfrwng dysgu yng nghyfnod allweddol 2 gydag o leiaf 70% o'r dysgu yn digwydd trwy gyfrwng y Gymraeg.	Welsh is the main teaching medium at key stage 2 with at least 70% of the teaching through the medium of Welsh.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Y ddau / both	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	-	Na / No	-	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Cyflwynir Saesneg yn ffurfiol fel pwnc yng nghyfnod allweddol 2 ac fe'i dysgir trwy gyfrwng y Saesneg, ac efallai y bydd Saesneg yn cael ei defnyddio weithiau ar gyfer rhai agweddau o rai pynciau.	English is introduced formally as a subject in key stage 2, and English may occasionally be used for some aspects of some subjects.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	-	Na / No	-	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Mae dau fath o ddarpariaeth yn bodoli ochr yn ochr yn yr ysgol. Mae rhieni/disgyblion yn dewis naill ai ddarpariaeth sy'n bennaf Gymraeg neu sy'n bennaf Saesneg.	Two types of provision exist side-by-side in the school. Parents/pupils opt either for the mainly Welsh-medium or mainly English medium provision.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Mae disgyblion yn y Cyfnod Sylfaen yn derbyn meysydd dysgu yn y ddwy iaith ond gyda mwy o bwyslais ar y Saesneg.	Pupils in the Foundation Phase experience the areas of learning in both languages but with greater emphasis on English.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	-	Ydy/Yes	Na / No	Na / No	-	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes
Yng nghyfnod allweddol 2 defnyddir y Gymraeg a'r Saesneg wrth ddysgu ond mae mwy o bwyslais ar Saesneg.	In key stage 2, both Welsh and English is used in teaching but there is greater emphasis on English.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes		Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy/Yes	Na / No		Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Defnyddir Cymraeg fel cyfrwng dysgu neu addysgu ar gyfer rhwng 20% a 50% o'r cwricwlwm cynradd yn gyfangwbl.	Welsh is used as the medium of teaching or learning for between 20% and 50% of the primary curriculum overall.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy/Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No		Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Mae'r holl ddisgyblion yn y Cyfnod Sylfaen yn derbyn meysydd dysgu yn bennaf trwy gyfrwng y Saesneg.	All pupils in the Foundation Phase experience the areas of learning mainly through the medium of English.	Na /No	Na /No	Na /No	Na / No	Na / No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na/No	Na /No	Na / No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	N/A	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	-	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes
Saesneg yw'r prif gyfrwng dysgu yng nghyfnod allweddol 2.	English is the main teaching medium at key stage 2.	Na /No	Na /No	Na /No	Na / No	Na / No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na/No	Na /No	Na /No	Ydy/Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	-	Ydy / Yes		Ydy / Yes	-	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Dysgir y Gymraeg fel ail iaith yn g nghyfnod allweddol 2 a gellir dysgu rhai agweddau o rai pynciau yn y Gymraeg.	Welsh is taught as a second language in key stage 2, and some aspects of some subjects may be taught in Welsh.	Na /No	Na /No	Na /No	Na / No	Na / No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na/No	Na /No	Na /No	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Na / No	-	Ydy / Yes	-	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Mae llai nag 20% o'r dysgu yn digwydd trwy gyfrwng y Gymraeg.	Less than 20% of the teaching is through the medium of Welsh.	Na /No	Na / No	Na /No	Na / No	Na / No	Na /No	Na / No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na /No	Na/No	Na /No	Na /No	Na/No		Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	No / No
Iaith yr Ysgol	**Language of the school**																																																	
Cymraeg yw iaith feunyddiol yr ysgol.	Welsh is the language of the day to day business of the school.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No				Na / No	Na / No	Na / No
Defnyddir Cymraeg fel iaith i gyfathrebu gyda disgyblion ac ar gyfer gweinyddu'r ysgol.	Welsh is used as the language of communication with the pupils and for the school's administration.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No				Na / No	Na / No	Na / No
Mae'r ysgol yn cyfathrebu â rhieni yn y ddwy iaith.	The school communicates with parents in both languages.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No				Na / No	Na / No	Ydy / Yes
Defnyddir y Gymraeg a'r Saesneg ym musnes beunyddiol yr ysgol.	Both Welsh and English are used in the day to day business of the school.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No				Na / No	Na / No	Ydy / Yes
Pennir iaith cyfathrebu gyda'r disgyblion gan natur y ddarpariaeth gwricwlaidd.	The language of communication with the pupils is determined by the nature of the curricular provision.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na /No				Na / No	Na / No	Na / No
Rhoddir blaenoriaeth uchel i greu ethos **iaith Gymraeg** trwy'r ysgol.	High priority is given to creating a Welsh-language ethos throughout the school.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na/No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na/No	Na/No	Na/No	Na/No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Pennir iaith neu ieithoedd beunyddiol yr ysgol gan gyd-destun ieithyddol yr ysgol.	The day to day language or languages of the school are determined by the school's linguistic context.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	N	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes		Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No
Mae'r ysgol yn cyfathrebu â rhieni yn y ddwy iaith.	Both languages are used as languages of communication with the pupils and for the school's administration.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na /No				Na / No	Na / No	Ydy / Yes
Rhoddir blaenoriaeth uchel i greu ethos **Cymreig.**	A high priority is given to creating a Welsh ethos.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes		Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na/No	Na/No	Na/No	Na/No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Saesneg yw iaith busnes beunyddiol yr ysgol.	English is the language of the day to day business of the school.	Na / No		Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Defnyddir peth Cymraeg hefyd fel iaith i gyfathrebu gyda disgyblion gyda'r nod o wella eu gallu i ddefnyddio Cymraeg bob dydd.	Some Welsh is also used as a language of communication with the pupils with the aim of improving their capacity to use every day Welsh.	Na / No		Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Mae'r ysgol yn cyfathrebu â rhieni naill ai yn Saesneg neu'r ddwy iaith.	The school communicates with parents either in English or in both languages.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na /No	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Na / No	Na / No	Ydy / Yes
Deilliannau	**Outcomes**																																																	
Y disgwyliad arferol yw bod disgyblion, beth bynnag yw iaith y cartref, yn medru trosglwyddo'n hawdd i ddarpariaeth uwchradd Gymraeg ei chyfrwng ac erbyn diwedd cyfnod allweddol 2 byddant wedi cyrraedd safon i'r lefel gyfatebol Saesneg a gyrhaeddir gan ddisgyblion mewn ysgolion sy'n bennaf yn rhai cyfrwng Saesneg.	The normal expectation is that pupils, regardless of home language, will be able to transfer easily to Welsh medium secondary provision and by the end of key stage 2 will have reached a standard in English equivalent to that reached by pupils in predominantly English medium schools.	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/ Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Ysgol dwy ffrwd yw hon ac i ddisgyblion yn y ffrwd Gymraeg, ar disgwyliadau arferol yw y bydd disgyblion yn y frwd Gymraeg yn medru trosglwyddo'n hawdd i ddarpariaeth uwchradd Gymraeg ei chyfrwng ac erbyn diwedd cyfnod allweddol 2 byddant wedi cyrraedd safon i'r lefel gyfatebol Saesneg a gyrhaeddir gan ddisgyblion mewn ysgolion sy'n bennaf yn rhai cyfrwng Saesneg.	This is a dual stream school and for pupils in the Welsh stream, normal expectations are that pupils, regardless of home language, will be able to transfer easily to Welsh medium secondary provision and by the end of key stage 2 will have reached a standard in English equivalent to that reached by pupils in predominantly English medium schools.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	-	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Ysgol dwy ffrwd yw hon ac i ddisgyblion yn y ffrwd Saesneg, y disgwyliad cyffredin yw bod disgyblion yn trosglwyddo i ddarpariaeth Saesneg ei chyfrwng ac yn parhau i ddysgu'n bennaf trwy gyfrwng Saesneg, gan ddysgu Cymraeg fel ail iaith.	This is a dual stream school and for pupils in the English medium stream, normal expectations are that pupils will transfer to English medium secondary provision and continue to learn predominantly through the medium of English, learning Welsh as a second language.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	-	Na / No	Na / No	Na / No	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Na / No	Na / No	Na / No
Y disgwyliad cyffredin yw y bydd disgyblion yn trosglwyddo i ddarpariaeth uwchradd Saesneg ei chyfrwng ond bydd ganddynt sgiliau uwch Cymraeg fel ail iaith.	The normal expectation is that pupils will transfer to English medium secondary provision, but will have attained enhanced Welsh second language skills.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na/No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	-	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na /No	Na/No	Na/No	Na/No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes
Bydd rhai disgyblion yn medru dilyn nifer cyfyngedig o bynciau trwy gyfrwng y Gymraeg ar lefel uwchradd lle cynigir hyn.	Some pupils may be able to pursue a limited number of subjects through the medium of Welsh at secondary level where these are offered.	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Na / No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No	Ydy/Yes	Na / No	Na / No		-	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Na / No	Ydy / Yes	Na / No
Y disgwyliad cyffredin yw bod disgyblion yn trosglwyddo i ddarpariaeth Saesneg ei chyfrwng ac yn parhau i ddysgu'n bennaf trwy gyfrwng Saesneg, gan ddysgu Cymraeg fel ail iaith.	The normal expectation is that pupils will transfer to English medium secondary provision and continue to learn predominantly through the medium of English, learning Welsh as a second language.	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na / No	Na/No	Na / No	Na / No	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy/Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes	Ydy / Yes